

# Contents

Preface	vii
Translation in Norway	1
Tinkering with the Translations	19
<i>Chansons de geste</i> in Iceland	43
Stories Set Forth with Fair Words	63
Icelandic Innovations	92
The Beginnings of Icelandic Romance	114
Icelandic Romance as Critique and Sequel	142
Epilogue	162
Notes	166
Bibliography	180
Index	187